

# EL SALTAMARTÍ,

periodic de.... tot lo que se li presente per davant.

CASI GRATIS

P<sup>o</sup> ALS SUSCRITORS  
A L' OPINIO.



PAGANT

P'ALS QUE NO EU  
SIGUEN.

Encara qu'es chicleot  
un saltamartí, parlar  
se proposa net y clar  
com si fora un clar-j-nei.

PERSONAL DE LA REDACSIÓ.

Director, EL SALTAMARTÍ.—Redactors; el de la vineta, qu' es l' amo del Director.

Repartidors, els segós.—Editor responsable, les costelles.

## ADVERTENSIA.

Habent cumplit ya el Saltamartí lo prescrit per la urbanitat y el compañerisme, donant á coneixer al *Relamido* y atres periodics que se publiquen en esta siutat; considerant que les polemiques periodistiques son estérils y no proven mes

que falta de incheni pera explotar la sátira, ha resolt lo siguiente.

1. Desde hui no tornará á nomenar el *Saltamartí* á ningun periodie d' els qu'eu nesesiten, ni siquiera pera contestar á les alusiones que els mateixos li dirichixquen.

2. Queden autorisaes totes les publicacions periodistiques, á parlar



mal d'el *Saltamartí*; en la intel·ligència de que quant pichor parlen d'ell, mes suscriptors ha de tindre; per lo qual, prega fervorosament al seus col·legues, qu' el alsen en alt de cada *rascaeta*.

3.\* El *Saltamartí* se reserva, sin embargo, el dret de fer, el us que li done la gana de les *punchaetes* que no li paregueren bé.

Y para que conste lo firma en València á 10 de Marzo de 1861.

EL SALTAMARTÍ.

---

#### EL BALL.

---

Este article es una usurpació. El asunt que vaig á tratar es del domini d'atre periódic.

Pero sigam *Relamidos*.

Es dir, prengam asuntos que no son nostres.

Be qu'ara pense, que yo soc un periódic de tot lo que se li *presenta per davant*, y que lo que tinc estos dies entre sella y sella, es dir, tot lo mes *enfrent* que se pot tindre una cosa, es el *ball*.

*Ballen* pues.

¿Qué s'enten per *ball*?

L'art de *acaminar* de varios modos.

¿Qué son *cames*?

Els michos naturals consedits al home pèr la Providencia, pera el transport del individuó.

?Son útils les *cames*?

Si padre: perque sinse *cames* no se podrá *fóchir*.

¿Es útil el *ball*?

No m'atrevice á contestar á esta pregunta. Despues d'un rato vorém si la conteste.

Pero examiném el *ball*, baix el seu verdader punt de vista, qu'es el del teatro.

Pressindim d'els *balls* de maix-ques, en los quals, sabut es que no *ballen* mes q'els *tontos* ó els enamorats; les chiques que busquen novio á todo *transe*, ó les que ya no ne tindrán may per haberne tengut *masa*.

Pressindim també d'els *balls* de les reunions particulars de mes ó manco *campanilles*.

Tampoc ignora ningú, qu'estos *balls*, tals com se *ballen* actualment, no son mes que pretestes pera posar en acció el quint sentit corporal. (La *palpa* que diem.)

En atre temps, se ballaba deixant entre *ell* y *ella* una respetuosa distancia.

Hui, *ell* va agarrat á *ella* com el avaro al tesor, com l'espadi al agüasil, como la yedra al olmo en una paraula.

¡Ah! y gracias qu'el ferro moralizador d'el miriñaque, advertix de quant en quant á les canelles *avansaes*, permig d'algunes *pelaures*, que las *piernas* deben *bailar*, sin otras miras.

¡Y encara hiá qui parla mal d'el miriñaque!

!Oh injusticia!

El miriñaque... pero concretemse. Pera machor claritat, faré d'els *balls* teatrals. una clasificació arbitraria.



Será la sigüient.

Ball franses y ball español. BALL FRANCES.—Pera esplicarme millor tinc que *plagiar* una escena d' *El Maestro de baile*.

S'alsa el teió y..... Si vostés han vist el *Maestro de baile*, no es menester pasar avant.

Boleros y bailarines, ploren, se rihuen, se enamoren, se desafien, se conviden á sopar etc etc. per mig d'el espresiu llenguache de les cames, y rendits y sinse poder alenar, se fiquen en los *cuartos*, se despullen y s'en van á casa en les pantorrilles plenes de formiguetes.

Aquells homes qu, á les deu de la nit, eren *séfiros*, *faunos*, *ninfos*, *genios alados* y atres coses per l'estil, á les onse no son mes que uns homens com els demes, que sopen lo que dona el temps; y qu' apesar de la *sehua magia* ó de les *ales*, si tro pesen en cuansevol aóquí, se tren carán els nasos com els que no *volem*, ni tenim *vareta de virtut*, ni mes mig d'espresar els pensaments, que la paraula.

En cuant á elles, soseix dos *cuartos* de lo mismo.

Aquelles *mariposes*, dinen y almorsen y se eusen les sapatilles, y se miren les puses d'una manera tan prosaica com totes les demes femelles.

Asó ni mes ni manco es el ball franses.

Grupos, actituts, saltos tondos, (yo substituiria la *d* per una *t*) piruetes y bots descompasats, en acompanyament de manotaes y conrises, son

els prinsipals elements de lo clasificat per alguns de ball serio.

BALL ESPAÑOL.—Escomensem per la *Gallegada*.

Les *Gallegaes* disfruten en Valensia un complet descredit.

Com á balls de *Nochebuena*, no elsdonen importansia mes que aquells que, *ballaren en Belem*, com se sol dir.

Les persones de bon criteri, sempre que vehuen algun *dansao* per eixos carrers, sinse gracia, ni cosa qu'en valga, solen dir « aixó pareix una *gallegá* ».

Els *gallegos* no tenen asi bona fama.

Be qu'en Madrid tampoc els chusguen d'una manera masa favorable, que digam.

A dir veritat, hasta fa poc temps no era coneguda en Valencia la *gaita*; pero de poc temps á esta banda, s'han despenchat per ahi alguns *gaiteros* qu' han acabat de desacreditar á los hijos de Santiago.

Es molta *gaita* la *gaita*.

Un pitorro en claus, y un cuiro ple d'aire, no poden produir mes musiqueta que la fastidiosa qu' han tengut enguañ tots nosatros, la desgracia d' ohuir.

A mi me fa el *sonsonet* de la *gaita* el mateix efecte, que si me rascaren el estómago en les ungles llargües.

!Y que pesades! que monotonias! ;En fi coses de gallegos!

Deixemse de *gallegaes* y pasem á les *jotes*, perque si no este article, será una *gaita*.

Pero no pensem tampoc á les *jotes*; pasem al *chenero andabís* que es el



que absorvix ó compendia, digamo aixina el *ball español*.

Apesar de qu'els balls espanyols tenen diferents títuls en los cartells d'el teatro, el argument de tots ells es completament igual. De manera que vist su ball, vists tots.

ARGUMENT PERPETUO D'ELS BALLS ESPANYOLS.

### ESCENA I.

Decoració de carrer ó de selva. Apareixen algunes parelles andalusès, qu'en conte d'acaminar com el que va á un café, ó á dilichen-siès particulars etc. ballen en lo machor descaro, sinse fer cas de ningú.

En deu ó dotse camallaes y un repiquet de castañetes, volen dirli al públic «Hui no volem treballar.» S'ham alsat en ganes de *tastarlo* y tenim resolt fer fochina.

Parem en sec; y com si fora possible qu' á les dotse d'el dia cridára l'atensió de ningun transeunt, el roido de les pataes d'un atre, mirém totes les parelles ballaóres paca un puesto, y se dihuen pegant dos corregudetes.—«¡Allá si que ve una parella que té que vore.»

### ESCENA II.

Dichos, y la 1.<sup>a</sup> bailarina posá de mantellina y palmito acaminant de puntetes y ballant per mig lo carrer en manco aprensió qu' Escarabat, ó Tino. Darrere d'ella ix el majo. Se tirá el sombrero al tos y diu en los dits grosos d'els peus. «¿Que no tindrà salero esta chicota? Arrima

un parell de pataes, convida á tots els presents sinse haberlos vist en sa vida, y s'en van tots chunts paca la tenda. S'ou un chiulit; el que pega el apuntador para marcar la mutasió.

### SEGUNDA PARTE.

#### *Interior d'una taberna.*

Peguen les sis parelles unes cuantes cabrioles pa fer boca, y s'asentem en los bancs habent fet llengüa. La 1.<sup>a</sup> bailarina balla el vito ó cuansevol atra cosa, en lo sombrero d'el majo posat, y embosá en una capeta de torero; el majo balla despues en ella un parell de *coples*, manifestantli en les pantorrilles y les postises, qu'está dispots á matar á qui la mire mes de lo regular, etc. etc. y se queden tan convensuts. De repent, s'alsen tots incomodats y sinse vindre á pel, ni haber reñit, ni estar resentits, escomensen á ballar el final. Ballen tots á l'hora, furiosos y desesperats com si tingueren els dimonis dins d'el cos, posant en moviment á les rates d'el foso, y donantlos cada susto que val una peseta. A un colp de la orquesta, se queden tots parats com les figures de sera y.... cau el teló.

Así tenen vostres lo qu'es el ball espanyol.

Pos ara be lo pichor.

Que les dones ballen, pase; porque á les dones y especialment á les guapes tot els está be. ¿Pero y els homens?

Corramos un velo.



Y tornant á les dones. ¿Saben vostés que de cada dia trahuen les faldes mes curtes? Com seguixquen á este pas, pronte duran en conte de vestits, corpiños en farfaláns.

Tal com hui se presenten, no es fàcil que s'enfanguen, encara que passen per el carrer d'el *Trinquet de Caballers* en dia de plucha, qu'es tot lo que se pot dir.

Moltes reflexions mos se s'ocurriren, pero este article es ya tan *llarc* con debia ser el vestit de *bolera*, y yo volguera que fora tan *curt* com el que trahuen hui algunes que ne conec.

Pera concluir el recordarem á les boleres el adachi que diu: «*La privación es la causa d'el apetito.*»

NOTA. Este article es aplicable á tots els teatros d'Espana.

EL SALTAMARTÍ.

## DOS PARAULES EN SERIO.

Se nos ha assegurat per una persona que mereix tota la nostra consideració, que ocurriren en frecuencia algunes desgrasies als treballadors de les obres d'el port, siga per falta de orde en los treballs, per mala disposició d'el material ó per atra causa cuansevol, que nosatros no podem apresiar.

Si asó es sert, com debem creure, á chusgar per el bon conducte que nos s'eu ha comunicat, cridem l'atensió de la Empresa de dites obres, á fi de que prenga les mesures convenientes pera remediari tan grave mal.

Estem segurs de que les dignísimes persones que componen la Societat de Crèdit, s'haurán antispit als nostres desichos, pues coneguts son de tots els valensians, els bons sentiments qu'abriguen uns patrisios, entre els quals se encontren alguns

d'els qu'han conseguit, en honra segua, que se site el Hospital de Valencia, com á modelo d'els establiments de caritat.

La vida de cuansevol home, es altament apresiable, y obliga á les empreses de obres, á fer tot lo qu'estiga de sa banda, pera posarla al abrigo d'una desgrasia.

Esta consideració y la que nos mereix la clase chornalera, son les que nos han mogut á fer les indicacions que deixem consignaes.

EL SALTAMARTÍ.

## RASCAETES.

SISTELLES PER LLANTERNES. — Acaben de asegurarnos qu'en una botica d'esta ciutat, li donaren l'atra nit á un comprador, una disolusió de plom, en conte d'una porga molt usual que demanaba.

¿En quin pais estem?

!Pos no falten mes que *troca-bottellas* d'esta clase, pa que rebentem mes apresia de lo ordinari.

ES UNA ESCAMA. — ¿Perqué agranen els carrers *los barrenderos municipales*, áertes hores d'el dia ó de la vespra, en que qu'está tot lo mon fora de sa casa?

¿Qué no hiá matinaes?

Pos á fe qu'en Valencia falta pols.

Ya va á casi ofegantse per eixem on, y pera ofegarse d'el fot, sols falta qu'els *granerers de la sivilisació* vachen rascant per ahi a les 3 de la vespra.

Cuansevol persona que tinga afisió á anar curioso te que sepillarse deu ó dotse vegaes al dia.

Asó deu ser alguna intriga, d'els fabricants de sepillos.

Señor Alcalde, tinga vosté la bondat de fer qu'el gremi de les *palmas*...

En orde desde ara entre.



pues yo, (y el trago no es dols),  
-tinc, de tragar tanta pols,  
un barandat en lo ventre.

ELIJAN. — ¿Qué s'estimen vostés mes? Una perdiu escabechá, una llengua en salsa, ó la música de la Glòrieta?

TOTS A UNA. — Que tiren á rodar la fonda de la plasa de la Seu.

Yo. — Que la tiren no, Pero que la derroquen si.

! POS VAMOS COM HA DE SER! El Relamido diu que ya en l'añ 56 publicá el periodic *las Novedades* uns versets els quals declará el *Saltamartí* n.º 16 haber publicat en 1857.

Si ha vulgut dir una grasia el *Relamido*, no huá conseguit; ó mes ben dit: ha conseguit lo que conseguix sempre que se proposa dir una grasia.

Compare el *Relamido* la diferencia d'uns versos á atres y chusgue despues.

He dicho.

LES TORNES. ULTIMATUM. El Relamido mos ha dedicat en el seu n.º de hui un llarc article,

Dos carrecs nos fa prinsipalment,

1.º — Haber alabat á *Ayala*, *Eguilaz* y á atres escritores d'esta talla.

2.º — Haber dit el *Saltamartí*, que ha segut convidat á dinar alguna vegá.

De ningú d'els dos s'arrepentix; porque ¿qui s'arrepentiría d'haver alabat al autor del *Tejado de vidrio* y al de la *Vaquera de la Finojosa*?

¿S'arrepentiría el *Relamido*?

¿Tindria tal dosis de vanitat, que creuria rebaixarse d'alabar á dos d'els primers escritores dramatics españoles?

No eu creem, porque sols l'anvecha es capas de no alabar el mérit verdader.

Per esta banda pues, ha quedat luit el *Relamido*.

En cuant al segon carrer, nese-sité pera contestarlo, que els redactors d'el *Relamido*, tinguen la bondad de dinar un dia en el *Saltamartí*.

Yo els tratare be.

Probablement despues de dinar, tindran vergonya d'habermes fel se-mechant carrec.

Conste pues, qu'el *Saltamartí* no s'arrepentix de ninguna de les alabances que te fetes hasta hui, y s'alegra mes cada dia de no haber alabat masa al *Relamido*, porque en este cas si que tindria qu'arrepentirse de algo.

### Correspondencia particular del *Saltamartí*.

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| » » M.ª C. Vale isia. | Recibirá vosté tots els números, lo mateix que hui. No es menester que cride al sego. |
| » » M. F. Madrid.     | 4 quinsets al mes. Molt barato.   |
| » » C. U. Valencia.   | Ni en cara que s'achenolle.   |
| » » J. R. Eixativa.   | Perque no me dona la gana. Car.   |
| » » M. F. Museros.    | Pégueli voste. A mi no m'ha fet res.  |
| » » T. U. Alacant.    | Miltor.   |
| » » C. D. Godelia.    | Home pasture!   |
| » » P. S. Ibi.        | Si es columnaria miltor.  |
| » » R. I. Eixativa.   | ¿Siñor vol tartana? es dir, que plom es voste.  |
| » » R. B. Garcaixent. | Cónteli á Mauro.  |
| » » J. C. Alcira.     | P. T. li ácontestará.   |
| » » T. Ll. Chelva.    | ¿Es maderero vos- ac? En die perque podia esplotarse el cap.                          |
| » » V. J. Castelló.   | Yo que vol que li casal!  |
| » » S. A. Villareal.  | Pos yo els envie  |
| » » M. O. Teruel.     | Queixes als amantes.  |
| » » R. Z. Molvedre.   | ¿Cremat? Pos tires castell aball.   |

Por todo lo no firmado, J. Latorre.

Editor responsable, Agustin Garcia.

Imprenta de *la Opinión*, á carrec de D Adolfo Fernandez, plaza de Ribót núm. 7, duplicado.



¿No me dá osté una florita?  
 ¿Ni tan sixquera ose nardo?  
 —¿Quiere V. este quesmil?  
 —¿Si lo quiero? ¡veses mil!  
 —¿Qué hará osté de él, Eduardo?  
 —Concha, me l'engoliri.

Osté es mi vida, mi lus,  
 y mi estrella, y mi.....—¡Quesus!

¡Qué cosas me dió osté!

—¡Si osté me quisiera!—¡Yo!....

—Cual yo l'amo a ostel.....—¿A mí?

—¿Está ostel cansada?—¡Ay, sí!

—¿Quiere osté sentarse?—¡Ay, no!

¡Estoy muy enlofeguida  
 drento de la sala esta!»

Y en asó para la orquesta  
 desapareguent en seguida.

Cuant se cansen de ballar,

sinse dir res á ningú,

se fiquen en l'ambigú.

¿Y qu'es l'ambigú?

SENTO.

CHIMO.

El sopar.

Menchen allí lo que vólen,  
 perque presenten molts guisos:  
 ú bé dolsos, ú pastisos,  
 y algun traguichól que cólen.

Menchen també quelatines,  
 una pera, un albercóe.....  
 cheneralment menchen póc,  
 qu'al cap son presones fines.

Y en molta modelasió  
 la pancha e'ascu s'arregla:  
 poro com no hía una regla  
 que no tinga una essepsió,  
 hía sanguango que s'atraca  
 dasta así que no pót mes,  
 y encarà sendú dempues  
 un pollastre en la bolchaca.

SENTO.

CHIMO

Ya tindrás la gola estreta,  
 conque arrimat un traguét.  
 Sent-Antóni del porquet!  
 ¡Mireu per allí á Chimeta!

(Mirando á la derecha.)

¡Ma quin auar mes tunante!



¡Pareix una rosa final!  
 ¡El cór m'está fent aixina  
 com si fora un redoblante!  
 ¡Me s'en puchen unes flames!  
 ¡Ms qu'hermosa! ¡ara voreu!

(Adelantándose.)

## ESCENA IX.

DICHOS y CHIMETA.

CHIMETA.

¡Chimo así! ¡Mare de Deu!

(Aparte con sorpresa.)

¡Cóm me tremólen les cames!

¡Yo vach á plorar á chorros!

CHIMO.

¡Lusero meu! ¡estreleta!

(Chimeta le hace un gesto de marcado desprecio.)

CHIMETA.

(¡Y en ca té valor.....)

CHIMO.

Chimeta,

¿per qué me fas eixos morros?

CHIMETA.

(Si déu sós la pen! fora!....)

CHIMO.

Poro parla; ¿estas beguda?

Díguesme; ¿t'has quedat muda,

tú qu'eres tan parlaora?

Chimeta to mira con desprecio de arriba á abajo: le vuelve la espalda, y se dirige tranquilamente hácia su casa.)

¡Eu que tú tens mes corpentá!

(Siguiéndola.)

¿Qué s'ha fet aquella charla?

Poro dóna, al manco parla

dos paraules, y rebenta.

Chimeta saca del bolsillo la carta que le dió á lcer al So Miquel, y enseñándosela, le dice sin desdoblarla.)

CHIMETA.

Si te quise algun dia,

(Con intención.)

ya no te quiero:

conque vete á otra parte

con el ansuelo;

qu'al ver tu cara,

la que tuyá fue un dia

se llama andana.